



Contract preview
مشاهدة العقد



EMPLOYMENT CONTRACT FULL WORK

عقد عمل دوام كامل

Work permit (Recruiting a worker from outside the country)

تصريح العمل (استقدام عامل من خارج الدولة)

Work Style	Full Work	نمط العمل	دوام كامل
Transaction Number	MB285173115AE	رقم المعاملة	MB285173115AE

It is on	Monday	Corresponding to	24/02/2025	in UAE	بين كل من	24/02/2025	الموافق	الأثنين	إنه في يوم
1. Establishment Name	CITY CRICKET ACADEMY L.L.C				أكاديمية سيتي للكريكت ش.ذ.م.م				
Establishment No	2082513				2082513				
Represented by	DON ANSHUMAN BHAGAWATI				دون انشومان بهاجاواتي				
Passport No	XXXXXXXX	Nationality	BRITAIN		بريطانيا	الجنسية	XXXXXXXX	رقم الجواز	
Title	OWNER	Emirate	Dubai		دبي	الإمارة	المالك	رقم الهاتف	0566387058
Telephone Number	0566387058	E-Mail	sirajwizard@gmail.com		sirajwizard@gmail.com	البريد الإلكتروني			

وإشار إلى ما ذكر في هذا البند بالطرف الأول/ أو صاحب العمل في عقد العمل

Herein after referred to as the First Party / Employer in this Employment Contract

2. Name	BISHAL ROY BISWAJIT ROY			2. الاسم	بيشال روي بيسواجيت روي		
Nationality	INDIA	Date of Birth	15/12/1997	الجنسية	الهند	تاريخ الميلاد	15/12/1997
Passport Number	Y9467078	Telephone Number	0566387058	رقم الجواز	Y9467078	رقم الهاتف	0566387058
Academic Qualification	Diploma			المؤهل العلمي	دبلوم		

وإشار إلى ذلك في هذا البند بالطرف الثاني/ أو العامل في عقد العمل.

وإشار إلى ما ذكر في هذين البندين (1 و2) (معاً بالطرفين أو الطرفان) في عقد العمل.

Herein after referred to as the as the Second Party / Employee in this Employment Contract. First And Second Party are referred to collectively as the Parties/ Both Parties in this Employment Contract.

Article (1) (Working days and hours)	البند الأول (أيام وساعات العمل)
Based on the mutual agreement and acceptance of Job Offer No ST256206594AE dated 24/02/2025 Whereas the First Party expressed his/her desire to contract with the Second Party to fill the vacant position shown below, accordingly this offer is presented, which includes the following:	بناء على موافقة الطرفين على عرض العمل رقم ST256206594AE بتاريخ 24/02/2025 أبدى الطرف الأول رغبته في التعاقد مع الطرف الثاني لتشغيله في المهنة الموضحة أدناه، متضمناً الاتي
1. The Second Party shall work for the First party in the designation / profession of Sales Officer in the UAE Dubai Ordinary working hours 8 Hours.	1. يلتزم الطرف الثاني بأن يعمل لدى الطرف الأول ب مهنة موظف مبيعات ب إمارة دبي وساعات عمل مقدراها 8 ساعات
2. The Second Party will undergo a probation period of 6 months	2. يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت التجربة لمدة 6 شهر
3. The First Party shall grant the Second Party a paid annual leave of 30 days .	3. يمنح الطرف الثاني إجازة سنوية لمدة 30 يوم مدفوعة الأجر.
4. The Second Party is entitled to get a weekly rest of 1 days with full payment for the following days Sunday	4. يمنح الطرف الثاني راحة أسبوعية لمدة 1 يوم مستحقة للأجر وذلك عن الأيام التالية الأخذ

Article (2) (Contract Details)	البند الثاني (تفاصيل التعاقد)
1.The term of this contract shall be 2 Years starting from 24/02/2025 and ending on 24/02/2027 Should either Party solely wish to terminate the Employment Contract during the term thereof, the terminating Party shall notify the other party of such desire 1 month as a prior notice before the determined date of termination. Such period shall be similar for both parties.	1.تكون مدة هذا العقد 2 سنوات تبدأ من 24/02/2025 وتنتهي في 24/02/2027 وفي حال رغبة أحد الطرفين إنهاء هذا العقد أثناء سريانه ، فإنه يلتزم بتقديم إخطار بالإلغاء للطرف الآخر مصحوباً بمهلة إنذار مدتها 1 شهر قبل التاريخ المحدد للإلغاء وتكون هذه المدة متماثلة للطرفين.
2.The Parties to the contract may renew the same once or more times for similar or shorter period/ periods. In the event of renewal of the contract the new period/ periods are deemed to be an extension of the original period and shall be added in calculation of the employee's total period of service.	2.يجوز باتفاق الطرفين تمديد أو تجديد هذا العقد لمدة أخرى مماثلة أو مدة أقل مره واحدة أو أكثر وفي حالة تمديد أو تجديد العقد، تعتبر المدة أو المدد الجديدة امتداداً للمدة الأصلية وتضاف إليها في احتساب مدة الخدمة المستمرة للعامل.
3.If both parties continue to apply the contract after the lapse of its original term or completion of work agreed to, without an express agreement, it should be understood that the original contract has been extended under the same conditions except for condition regarding its duration.	3.إذا استمر الطرفان في تنفيذ العقد بعد إنقضاء مدته الأصلية أو إنتهاء العمل المتفق عليه دون إتفاق صريح اعتبر العقد الأصلي ممتداً، ضمناً بالشروط ذاتها الواردة فيه.



Contract preview
مشاهدة العقد

UNITED ARAB EMIRATES
MINISTRY OF HUMAN RESOURCES
& EMIRATISATION



الإمارات العربية المتحدة
وزارة الموارد البشرية
والتوظيف

Transaction Number	MB285173115AE	رقم المعاملة	MB285173115AE
Article (3) (Salary Details) Parties hereto agree that the Second Party shall work for the First Party in return for a Monthly Wage salary of AED 2500(Two thousand five hundred) Such salary includes: Basic Salary: 2500 AED Total Salary: 2500 AED		البند الثالث (تفاصيل الأجر) اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول مقابل : اجر شهري مقداره 2500 درهم إماراتي ويشمل: الراتب الأساسي: 2500 AED الراتب الإجمالي: 2500 درهم إماراتي	
Article (4) (Additional Terms) Any condition that violates the provisions of Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of labour relations and the executive regulations and the relevant decisions in force in respect thereof sh all be null and void.		البند الرابع (الشروط الإضافية) يقع باخلا كل شرط يخالف أحكام المرسوم بقانون رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل واللائحة التنفيذية والقرارات ذات العلاقة المعمول به في شأنه.	
Article (5) The Parties are bound to abide by all the laws and regulations in the country, and to maintain public order and public decency. Imposing any of the sanctions mentioned in the Federal Decree-Law on the Regulation of Labour Relations, or its Executive or Implementing Decrees, shall not hinder enforcing further sanctions mentioned in other laws in case of violating such laws.		البند الخامس يلتزم الطرفان بالامتثال لكافة النظم والقوانين السارية في الدولة، والالتزام بالمحافظة على النظام العام والآداب العامة، ولا يحل توقيع الجزاءات الواردة بالمرسوم بقانون بشأن تنظيم علاقات العمل أو لائحته التنفيذية أو القرارات الوزارية المنظمة من توقيع أي عقوبات واردة في قوانين أخرى سارية في الدولة حال مخالفتها.	
Article (6) (Declarations) 1. The parties hereto acknowledged that they had thoroughly reviewed and agreed to the articles stipulated herein 2. The provisions of Federal Decree-Law No. 33 of 2021 concerning the regulation of Labour Relations And Its Executive Regulations and decisions implemented shall apply		البند السادس (الإقرارات) 1. أقر الطرفان بايها اطلعا ووافقا على بنود عقد العمل وباعتباره جزء لا يتجزأ من عرض العمل ،وحرر هذا العقد من نسختين، بعد أن تم توقيعه من الطرفين. 2. تطبق أحكام المرسوم بقانون اتحادي رقم 33 لسنة 2021 بشأن تنظيم علاقات العمل وللائحة التنفيذية والقرارات المنفذة له في لك ما لم يرد فيه نص في هذا العقد.	

Document Signed Electronically		
المستند موقع إلكترونيًا		
Ministry approval اعتماد الوزارة	Second Party's Signature توقيع الطرف الثاني BISHAL ROY BISWAJIT ROY بيشال روي بيسواجيت روي	First Party's Signature توقيع الطرف الأول DON ANSHUMAN BHAGAWATI دون انشومان بهاجاواتي